

## Peer2Peer

Veranstaltung für Masterstudierende  
im Rahmen der VU „Forschungsmethodik“

### Programm

17:00–17:10 Uhr	<b>Eröffnung und Begrüßung durch die LV-Leiter</b> Rafael Schögler und Stefan Baumgarten
17:10–17:20 Uhr	<b>Einführende Worte und erste Details zu Masterarbeiten</b> durch Julia Kölbl
17:20–17:40 Uhr	<b>Präsentation 1 &amp; Frage-Antwort-Runde mit Paula Kunz</b> <u>Thema der Masterarbeit:</u> Elfriede Jelineks RomanübersetzerInnen  <u>Methodik:</u> Soziologischer Zugang zu Translation, Theorie der kulturellen Reproduktion (Pierre Bourdieu)
17:40–18:00 Uhr	<b>Präsentation 2 &amp; Frage-Antwort-Runde mit Katrina Gallacher</b> <u>Thema der Masterarbeit:</u> Translatorische Handlungsspielräume von ÜbersetzerInnen Im Kontext der Vormachtstellung des Englischen in Gesellschaft, Wissenschaft und Technik  <u>Methodik:</u> Leitfadengestützte ExpertInneninterviews; qualitative Inhaltsanalyse (Mayring); <i>agency theory</i>
18:00–18:20 Uhr	<b>Präsentation 3 &amp; Frage-Antwort-Runde mit Emina Ribo</b> <u>Thema der Masterarbeit:</u> Analyse der deutschen Übersetzungen des bosnischen Liebeslieds als Form der Kulturvermittlung zur Zeit der Habsburger  <u>Methodik:</u> Übersetzungsstromanalyse; Paratextanalyse (Genette); Textanalyse ( <i>culture specific items</i> nach Franco Aixelá)
18:20–18:30 Uhr	<b>Abschluss</b>